SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

OFICINA DEL C. SECRETARIO

8 March 2018

**The Honourable Tran Tuan Anh**
**Minister of Industry and Trade**
**Socialist Republic of Viet Nam**

Dear Minister,

In connection with the signing on this date of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (hereinafter referred to as the "Agreement"), I have the honour to confirm the following agreement reached between the Government of the United Mexican States (hereinafter referred to in this letter and its Annex as "Mexico") and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to in this letter and its Annex as "Viet Nam"), during the course of the negotiations of the Agreement:

**Trade between Mexico and Viet Nam on certain textiles and apparel goods under the Short Supply List of Products and on babies' synthetic garments**

1. With respect to trade between Mexico and Viet Nam, paragraph 7 of Article 4.2 (Rules of Origin and Related Matters) of Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) of the Agreement shall not apply to the goods identified in the Annex to this letter. For the purposes of determining whether a good is considered originating from Viet Nam when it is manufactured with the materials identified in Appendix 1 (Short Supply List of Products) of Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) to the Agreement and exported into Mexico, the provisions in the Annex to this letter shall apply solely to the goods identified there.

2. Except as provided in the Annex to this letter, Chapters 2 (National Treatment and Market Access for Goods), 3 (Rules of Origin and Origin Procedures), 4 (Textile and Apparel Goods) and 28 (Dispute Settlement) of the Agreement are incorporated into and made part of this letter and its Annex, *mutatis mutandis*.

I have the honour to propose that this letter and its Annex, and your letter of confirmation in reply and its Annex, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an agreement between our Governments to enter into force upon the entry into force of the Agreement between our countries.

Sincerely,

**Ildefonso Guajardo Villarreal**

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

# ANNEX

## Trade between Mexico and Viet Nam on certain textiles and apparel goods under the Short Supply List of Products and on babies' synthetic garments

1. Notwithstanding Article 4.2.7 (Rules of Origin and Related Matters) of Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) and paragraph 4 of the General Notes of the Tariff Schedule of Mexico of Annex 2-D (Tariff Commitments) of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the Agreement, Mexico shall apply duty free treatment to the goods manufactured in Viet Nam with the materials identified in Appendix 1 (Short Supply List of Products) of Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) of the Agreement, up to the amounts and time periods specified in the Tariff Preferential Limits (TPL´s) defined in the following chart, and subject to the provisions of this Annex:[1]

| Description | TPL unit of measure | Initial annual TPL | Annual TPL increasing No.1 | Annual TPL increasing No.2 | Annual TPL increasing No. 3 | Annual TPL increasing No. 4 | Annual TPL increasing No. 5 | Annual TPL to increase No. 6 | Annual TPL increasing No. 7 | Annual TPL increasing No. 8 | Annual TPL increasing No. 9 | Annual TPL increasing No. 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Yarns classified in heading 52.02 through 52.07, 55.08, 55.09, 55.11 and fabrics classified in chapter 60 and products classified in chapter 58 and headings, 59.02 and 59.10, that are manufactured in Viet | **Kilograms** | 250,000 | 275,000 | 300,000 | 325,000 | 350,000 | 375,000 | 400,000 | 425,000 | 450,000 | 475,000 | 500,000 |

[1] For the purposes of this Annex, Mexico and Viet Nam understand that a "material listed in Appendix 1 (Short Supply List of Products)", and referring in paragraph 1, is a material that does not qualify as an originating material in accordance with the Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) of the Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) of the Agreement.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nam with materials specified in number 56 and 58 of the Appendix 1 (Short Supply List of Products) to Annex 4-A of Chapter 4 of the Agreement | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| Knitted apparel classified in chapter 61 identified in the column "End Use Requirement " in numbers 96, 6 and 182 of the Appendix 1 (Short Supply List of Products) to Annex 4-A of Chapter 4 of the Agreement manufactured in Viet Nam with materials specified in the description column of these numbers, as appropriate. [2] | **Units** | 2,500,000 | 2,750,000 | 3,000,000 | 3,250,000 | 3,500,000 | 3,750,000 | 4,000,000 | 4,250,000 | 4,500,000 | 4,750,000 | 5,000,000 |

[2] For the purposes of this Annex, for a material listed as temporary in Appendix 1 (Short Supply List of Products) to Annex 4-A (Textiles and Apparel Product - Specific Rules of Origin) of the Agreement, the provisions

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Woven apparel classified in chapter 62 identified in the column "End Use Requirement " in numbers 97 and 170 of the Appendix 1 (Short Supply List of Products) to Annex 4-A of Chapter 4 of the Agreement that are manufactured in Viet Nam with materials specified in the description column of these numbers, as appropriate. | **Units** | 750,000 | 825,000 | 900,000 | 975,000 | 1,050,000 | 1,125,000 | 1,200,000 | 1,275,000 | 1,350,000 | 1,425,000 | 1,500,000 |

2. The initial annual TPL established in the column "Initial annual TPL" of the chart shall commence at the date of the entry into force of the Agreement for both Parties.

3. If Mexico imports at least 80% of the established TPL amount defined in the chart during an annual period, a TPL amount increase shall be applied to the respective goods for the next year, as indicated in the following Annual TPL increasing column in the chart. Otherwise, the annual TPL amount shall remain as the previous year.

---

in Article 4.2.9 (Rules of Origin and Related Matters) shall apply to material 6 referring in the TPL chart of paragraph 1 of this Annex and no TPL shall apply to the good which is identified in "End use requirement" column manufactured in Viet Nam using materials in Short Supply Item number 6 after that item is removed from the Short Supply List of Products.

4. No increases shall be granted to the TPL´s after reaching the amount in the column "Annual TPL increasing No. 10" of the chart. The amount of TPL resulted from the tenth increase shall apply thereafter.

5. A good exported from Viet Nam into Mexico above the corresponding TPL amount defined in the chart for an annual period shall comply with the specific rule of origin established for that good in Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) of Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) to be eligible for preferential tariff treatment established under the Tariff Schedule of Mexico of Annex 2-D (Tariff Commitments) of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the Agreement.

6. Notwithstanding the Product-Specific Rule of Origin established in Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) for subheading 6111.30 (knitted babies garments of synthetic fibres) and 6209.30 (woven babies garments of synthetic fibres), and heading 96.19 (napkin liners or similar articles for babies of synthetic fibres), for the purposes of trade between Mexico and Viet Nam the following provisions shall apply:

(a) Mexico shall grant to Viet Nam the preferential tariff treatment applicable to originating goods as set out in the Tariff Schedule of Mexico of Annex 2-D (Tariff Commitments) of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the Agreement, up to a TPL of 50,000 annual units to goods classified in subheading 6111.30 and 6209.30, and napkins, napkin liners or similar articles for babies of synthetic fibres of heading 96.19, that satisfies the applicable Product-Specific Rule of Origin established in Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) of Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) of the Agreement, and

(b) Mexico shall grant to Viet Nam the preferential tariff treatment applicable to originating goods as set out in the Tariff Schedule of Mexico of Annex 2-D (Tariff Commitments) of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the Agreement to goods classified in subheading 6111.30, and 6209.30, and napkins, napkin liners or similar articles for babies of synthetic fibres of heading 96.19, without any limit only if the following Product-Specific Rule of Origin is satisfied:

(i) A change to goods of subheading 6111.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 54.01 through 54.02, 5403.33 through 5403.39, 5403.42 through 54.08, 55.08 through 55.16, or 60.01 through 60.06, provided the good is cut or knit to shape, or both, and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

(ii) A change to goods of subheading 6209.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 54.01 through 54.02, 5403.33 through 5403.39, 5403.42 through 54.08, 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02, or 60.01 through 60.06, provided the good is

cut or knit to shape, or both, and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

(iii) A change to napkins, napkin liners or similar articles for babies of synthetic fibres, of heading 96.19 from any other heading, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12 or 54.01 through 54.02, subheading 5403.33 through 5403.39 or 5403.42 through 5403.49, heading 54.04 through 54.08, chapter 55, or heading 56.06, 58.01 through 58.02, 59.03 or 60.01 through 60.06, or chapter 61 through 62, provided the good is cut or knit to shape, or both, and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

7. Viet Nam shall allocate the TPL's according to its legislation.

8. The competent authority of Viet Nam shall issue a Certificate of Eligibility to its exporters for each shipment of goods referred to in paragraph 1 and paragraph 6 a) of this Annex, manufactured in Viet Nam and exported into Mexico. The Certificate of Eligibility shall be issued in the English language and shall be valid only during the annual period in which it was issued. The Certificate of Eligibility can be issued after the date of the shipment.

9. Each Certificate of Eligibility shall include at least the following information:

(a) The description and correct HS tariff classification of the good, at the level of 6 digits. The description should be sufficient to relate it to the goods covered by the certification of origin.
(b) The name of the exporter in Viet Nam.
(c) The name of the importer in Mexico.
(d) The number or description of the material on the Short Supply List of Products used in the manufacture of the good exported.
(e) The appropriate quantity of the shipment in the units of quantity provided for in the chart of paragraph 1 of this Annex.
(f) The Certificate of Eligibility number: It shall be constructed in accordance with the procedures and regulations of the issuance authority of Viet Nam.
(g) The date of issuance: the date of issuance shall be the day, month and the year on which the Certificate of Eligibility was issued.
(h) The signature and printed name of the issuing official: the signature shall be that of an official authorised to issue certificates of eligibility by the Government of Viet Nam.

10. The exporter shall deliver the Certificate of Eligibility to the Mexican importer to submit it to the competent authority of Mexico. The competent authority of Mexico shall validate and then swap the Certificate of Eligibility for a TPL certificate in no more than three days.

11. The importer shall present the TPL Certificate to the appropriate Mexican Customs authority at the time of the importation into Mexico and have the certification of origin according to the Chapter 3(Rules of Origin and Origin Procedures) in order to obtain the duty free treatment established in paragraph 1, or the preferential tariff treatment according to paragraph 6 of this Annex, as appropriate.

12. On the date of the entry into force of the Agreement between Mexico and Viet Nam, the competent authority of Viet Nam shall have a secure webpage in the English language that allows the competent authority of Mexico to validate the authenticity of the Certificate of Eligibility issued by the competent authority of Viet Nam. The competent authority of Viet Nam shall provide the competent authority of Mexico the password or codes for access the secure website.

13. Before the entry into force of the Agreement between Mexico and Viet Nam, both Parties shall cooperate to ensure that the secure webpage operate properly in order to avoid any failure of accession. In the case that the competent authority of Mexico faces technical difficulties or failure to accessing the secure website to validate a Certificate of Eligibility, it could request the competent authority of Viet Nam to send via electronic means a copy of that Certificate of Eligibility promptly in order to conduct the validation.

14. The competent authority of Mexico shall not accept any Certificate of Eligibility that does not match the information provided in the secure webpage, or that is not included in the secure webpage provided by Viet Nam.

15. The competent authority of Mexico shall not reject a Certificate of Eligibility due to minor errors or discrepancies on its fulfillment, when there are no doubts that the information included in one or more of the fields of the Certificate of Eligibility is accurate.

16. The competent authority of Mexico shall inform in writing the competent authority of Viet Nam three times a year about the amount used during that annual period on the TPL established in paragraph 1. The reports shall be presented: two months before the end of each annual period; before the end of the calendar year or a week before Mexico intends to publish the applicable TPL for the following year; and when Mexico accounts the definitive use of the TPL for that annual period. The information shall include the goods that complied with the utilization requirements established in paragraph 3, accompanied with the Certificate of Eligibility number, as well as if the appropriate TPL increase defined in the chart of paragraph 1 shall apply. The report and the information shall be made in the English language.

17. Mexico shall also publish on line, for reference, the most up dated available information on the utilization of the TPL´s, at least every month, and to the extent possible in English language, and provide the competent authority of Viet Nam the link or accession to that website.

18. At the request of one of the two Parties, the competent Authority of Viet Nam or Mexico shall also exchange additional statistic information about the issuance of Certificate of Eligibility, TPL´s utilization, and any other related matter.

19. Mexico and Viet Nam shall establish a secure system on information data transmission one year of the entry into force of the Agreement between Mexico and Viet Nam with the objective of sharing information in real time related to: (i) the issuance of the Certificates of Eligibility by Viet Nam; and (ii) the TPL utilization in Mexico.

20. Notwithstanding the time limit established above, Mexico and Viet Nam may consult and agree, if appropriate, any extension to establish the secure system referred in paragraph 19. Once the secure system is in place, the provisions of paragraphs 13 to 17 shall be terminated.

21. For greater certainty, the products exported under this Annex shall be subject to the cooperation and verification procedures established in Chapter 3 (Rules of Origin and Origin Procedures), Chapter 4 (Textile and Apparel Goods), and the provisions of this Annex, shall be subject to the Dispute Settlement procedures established in Chapter 28 (Dispute Settlement) of the Agreement.

22. Any matter arising related to the implementation, the consultation between the Parties shall be made through the Secretary of Economy in Mexico, or its successor, and the Ministry of Industry and Trade in Viet Nam, or its successor.

23. For the purposes of this Annex, "competent Authority" means:

(a) In case of Mexico, the Secretary of Economy, or its successor.

(b) In case of Viet Nam, the Ministry of Industry and Trade, or its successor.

8 March 2018

The Honourable Ildefonso Guajardo Villarreal
Secretary of Economy
Mexico

Dear Secretary,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of this date, which reads as follows:

> "In connection with the signing on this date of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (hereinafter referred to as the "Agreement"), I have the honour to confirm the following agreement reached between the Government of the United Mexican States (hereinafter referred to in this letter and its Annex as "Mexico") and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to in this letter and its Annex as "Viet Nam"), during the course of the negotiations of the Agreement:
>
> **Trade between Mexico and Viet Nam on certain textiles and apparel goods under the Short Supply List of Products and on babies' synthetic garments**
>
> 1. With respect to trade between Mexico and Viet Nam, paragraph 7 of Article 4.2 (Rules of Origin and Related Matters) of Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) of the Agreement shall not apply to the goods identified in the Annex to this letter. For the purposes of determining whether a good is considered originating from Viet Nam when it is manufactured with the materials identified in Appendix 1 (Short Supply List of Products) of Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) to the Agreement and exported into Mexico, the provisions in the Annex to this letter shall apply solely to the goods identified there.
>
> 2. Except as provided in the Annex to this letter, Chapters 2 (National Treatment and Market Access for Goods), 3 (Rules of Origin and Origin Procedures), 4 (Textile and Apparel Goods) and 28 (Dispute Settlement) of the Agreement are incorporated into and made part of this letter and its Annex, *mutatis mutandis*.
>
> I have the honour to propose that this letter and its Annex, and your letter of confirmation in reply and its Annex, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an agreement between our Governments to enter into force upon the entry into force of the Agreement between our countries."

I have the further honour to confirm the above reflects the agreement reached between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the United Mexican States, during the course of negotiations of the Agreement, and that your letter and its Annex and this letter of confirmation in reply and its Annex, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an agreement between our Governments to enter into force upon the entry into force of the Agreement between our countries.

Sincerely,



Tran Tuan Anh

Minister of Industry and Trade

Socialist Republic of Viet Nam

## ANNEX

**Trade between Mexico and Viet Nam on certain textiles and apparel goods under the Short Supply List of Products and on babies' synthetic garments**

1. Notwithstanding Article 4.2.7 (Rules of Origin and Related Matters) of Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) and paragraph 4 of the General Notes of the Tariff Schedule of Mexico of Annex 2-D (Tariff Commitments) of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the Agreement, Mexico shall apply duty free treatment to the goods manufactured in Viet Nam with the materials identified in Appendix 1 (Short Supply List of Products) of Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) of the Agreement, up to the amounts and time periods specified in the Tariff Preferential Limits (TPL´s) defined in the following chart, and subject to the provisions of this Annex:[1]

| Description | TPL unit of measure | Initial annual TPL | Annual TPL increasing No.1 | Annual TPL increasing No.2 | Annual TPL increasing No. 3 | Annual TPL increasing No. 4 | Annual TPL increasing No. 5 | Annual TPL to increase No. 6 | Annual TPL increasing No. 7 | Annual TPL increasing No. 8 | Annual TPL increasing No. 9 | Annual TPL increasing No. 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Yarns classified in heading 52.02 through 52.07, 55.08, 55.09, 55.11 and fabrics classified in chapter 60 and products classified in chapter 58 and headings, 59.02 and 59.10, that are manufactured in Viet Nam with materials specified in | Kilograms | 250,000 | 275,000 | 300,000 | 325,000 | 350,000 | 375,000 | 400,000 | 425,000 | 450,000 | 475,000 | 500,000 |

[1] For the purposes of this Annex, Mexico and Viet Nam understand that a "material listed in Appendix 1 (Short Supply List of Products)", and referring in paragraph 1, is a material that does not qualify as an originating material in accordance with the Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) of the Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) of the Agreement.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| number 56 and 58 of the Appendix 1 (Short Supply List of Products) to Annex 4-A of Chapter 4 of the Agreement | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| Knitted apparel classified in chapter 61 identified in the column "End Use Requirement" in numbers 96, 6 and 182 of the Appendix 1 (Short Supply List of Products) to Annex 4-A of Chapter 4 of the Agreement manufactured in Viet Nam with materials specified in the description column of these numbers, as appropriate.[2] | Units | 2,500,000 | 2,750,000 | 3,000,000 | 3,250,000 | 3,500,000 | 3,750,000 | 4,000,000 | 4,250,000 | 4,500,000 | 4,750,000 | 5,000,000 |

[2] For the purposes of this Annex, for a material listed as temporary in Appendix 1 (Short Supply List of Products) to Annex 4-A (Textiles and Apparel Product - Specific Rules of Origin) of the Agreement, the provisions in Article 4.2.9 (Rules of Origin and Related Matters) shall apply to material 6 referring in the TPL chart of paragraph 1 of this Annex and no TPL shall apply to the good which is identified in "End use

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Woven apparel classified in chapter 62 identified in the column "End Use Requirement " in numbers 97 and 170 of the Appendix 1 (Short Supply List of Products) to Annex 4-A of Chapter 4 of the Agreement that are manufactured in Viet Nam with materials specified in the description column of these numbers, as appropriate. | Units | 750,000 | 825,000 | 900,000 | 975,000 | 1,050,000 | 1,125,000 | 1,200,000 | 1,275,000 | 1,350,000 | 1,425,000 | 1,500,000 |

2. The initial annual TPL established in the column "Initial annual TPL" of the chart shall commence at the date of the entry into force of the Agreement for both Parties.

3. If Mexico imports at least 80% of the established TPL amount defined in the chart during an annual period, a TPL amount increase shall be applied to the respective goods for the next year, as indicated in the following Annual TPL increasing column in the chart. Otherwise, the annual TPL amount shall remain as the previous year.

---

requirement" column manufactured in Viet Nam using materials in Short Supply Item number 6 after that item is removed from the Short Supply List of Products.

4. No increases shall be granted to the TPL´s after reaching the amount in the column "Annual TPL increasing No. 10" of the chart. The amount of TPL resulted from the tenth increase shall apply thereafter.

5. A good exported from Viet Nam into Mexico above the corresponding TPL amount defined in the chart for an annual period shall comply with the specific rule of origin established for that good in Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) of Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) to be eligible for preferential tariff treatment established under the Tariff Schedule of Mexico of Annex 2-D (Tariff Commitments) of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the Agreement.

6. Notwithstanding the Product-Specific Rule of Origin established in Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) for subheading 6111.30 (knitted babies garments of synthetic fibres) and 6209.30 (woven babies garments of synthetic fibres), and heading 96.19 (napkin liners or similar articles for babies of synthetic fibres), for the purposes of trade between Mexico and Viet Nam the following provisions shall apply:

(a) Mexico shall grant to Viet Nam the preferential tariff treatment applicable to originating goods as set out in the Tariff Schedule of Mexico of Annex 2-D (Tariff Commitments) of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the Agreement, up to a TPL of 50,000 annual units to goods classified in subheading 6111.30 and 6209.30, and napkins, napkin liners or similar articles for babies of synthetic fibres of heading 96.19, that satisfies the applicable Product-Specific Rule of Origin established in Annex 4-A (Textiles and Apparel Product-Specific Rules of Origin) of Chapter 4 (Textile and Apparel Goods) of the Agreement, and

(b) Mexico shall grant to Viet Nam the preferential tariff treatment applicable to originating goods as set out in the Tariff Schedule of Mexico of Annex 2-D (Tariff Commitments) of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the Agreement to goods classified in subheading 6111.30, and 6209.30, and napkins, napkin liners or similar articles for babies of synthetic fibres of heading 96.19, without any limit only if the following Product-Specific Rule of Origin is satisfied:

(i) A change to goods of subheading 6111.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 54.01 through 54.02, 5403.33 through 5403.39, 5403.42 through 54.08, 55.08 through 55.16, or 60.01 through 60.06, provided the good is cut or knit to shape, or both, and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

(ii) A change to goods of subheading 6209.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 54.01 through 54.02, 5403.33 through 5403.39, 5403.42 through 54.08, 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02, or 60.01 through 60.06, provided the good is cut or knit to shape, or both, and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

(iii) A change to napkins, napkin liners or similar articles for babies of synthetic fibres, of heading 96.19 from any other heading, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12 or 54.01 through 54.02, subheading

5403.33 through 5403.39 or 5403.42 through 5403.49, heading 54.04 through 54.08, chapter 55, or heading 56.06, 58.01 through 58.02, 59.03 or 60.01 through 60.06, or chapter 61 through 62, provided the good is cut or knit to shape, or both, and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

7. Viet Nam shall allocate the TPL's according to its legislation.

8. The competent authority of Viet Nam shall issue a Certificate of Eligibility to its exporters for each shipment of goods referred to in paragraph 1 and paragraph 6 a) of this Annex, manufactured in Viet Nam and exported into Mexico. The Certificate of Eligibility shall be issued in the English language and shall be valid only during the annual period in which it was issued. The Certificate of Eligibility can be issued after the date of the shipment.

9. Each Certificate of Eligibility shall include at least the following information:

(a) The description and correct HS tariff classification of the good, at the level of 6 digits. The description should be sufficient to relate it to the goods covered by the certification of origin.
(b) The name of the exporter in Viet Nam.
(c) The name of the importer in Mexico.
(d) The number or description of the material on the Short Supply List of Products used in the manufacture of the good exported.
(e) The appropriate quantity of the shipment in the units of quantity provided for in the chart of paragraph 1 of this Annex.
(f) The Certificate of Eligibility number: It shall be constructed in accordance with the procedures and regulations of the issuance authority of Viet Nam.
(g) The date of issuance: the date of issuance shall be the day, month and the year on which the Certificate of Eligibility was issued.
(h) The signature and printed name of the issuing official: the signature shall be that of an official authorised to issue certificates of eligibility by the Government of Viet Nam.

10. The exporter shall deliver the Certificate of Eligibility to the Mexican importer to submit it to the competent authority of Mexico. The competent authority of Mexico shall validate and then swap the Certificate of Eligibility for a TPL certificate in no more than three days.

11. The importer shall present the TPL Certificate to the appropriate Mexican Customs authority at the time of the importation into Mexico and have the certification of origin according to the Chapter 3(Rules of Origin and Origin Procedures) in order to obtain the duty free treatment established in paragraph 1, or the preferential tariff treatment according to paragraph 6 of this Annex, as appropriate.

12. On the date of the entry into force of the Agreement between Mexico and Viet Nam, the competent authority of Viet Nam shall have a secure webpage in the English language that allows the competent authority of Mexico to validate the authenticity of the Certificate of Eligibility issued by the competent authority of Viet Nam. The competent authority of

Viet Nam shall provide the competent authority of Mexico the password or codes for access the secure website.

13. Before the entry into force of the Agreement between Mexico and Viet Nam, both Parties shall cooperate to ensure that the secure webpage operate properly in order to avoid any failure of accession. In the case that the competent authority of Mexico faces technical difficulties or failure to accessing the secure website to validate a Certificate of Eligibility, it could request the competent authority of Viet Nam to send via electronic means a copy of that Certificate of Eligibility promptly in order to conduct the validation.

14. The competent authority of Mexico shall not accept any Certificate of Eligibility that does not match the information provided in the secure webpage, or that is not included in the secure webpage provided by Viet Nam.

15. The competent authority of Mexico shall not reject a Certificate of Eligibility due to minor errors or discrepancies on its fulfillment, when there are no doubts that the information included in one or more of the fields of the Certificate of Eligibility is accurate.

16. The competent authority of Mexico shall inform in writing the competent authority of Viet Nam three times a year about the amount used during that annual period on the TPL established in paragraph 1. The reports shall be presented: two months before the end of each annual period; before the end of the calendar year or a week before Mexico intends to publish the applicable TPL for the following year; and when Mexico accounts the definitive use of the TPL for that annual period. The information shall include the goods that complied with the utilization requirements established in paragraph 3, accompanied with the Certificate of Eligibility number, as well as if the appropriate TPL increase defined in the chart of paragraph 1 shall apply. The report and the information shall be made in the English language.

17. Mexico shall also publish on line, for reference, the most up dated available information on the utilization of the TPL´s, at least every month, and to the extent possible in English language, and provide the competent authority of Viet Nam the link or accession to that website.

18. At the request of one of the two Parties, the competent Authority of Viet Nam or Mexico shall also exchange additional statistic information about to the issuance of Certificate of Eligibility, TPL´s utilization, and any other related matter.

19. Mexico and Viet Nam shall establish a secure system on information data transmission one year of the entry into force of the Agreement between Mexico and Viet Nam with the objective of sharing information in real time related to: (i) the issuance of the Certificates of Eligibility by Viet Nam; and (ii) the TPL utilization in Mexico.

20. Notwithstanding the time limit established above, Mexico and Viet Nam may consult and agreed, if appropriate, any extension to establish the secure system referred in paragraph 19. Once the secure system is in place, the provisions of paragraphs 13 to 17 shall be terminated.

21. For greater certainty, the products exported under this Annex shall be subject to the cooperation and verification procedures established in Chapter 3 (Rules of Origin and Origin Procedures), Chapter 4 (Textile and Apparel Goods), and the provisions of this Annex, shall be subject to the Dispute Settlement procedures established in Chapter 28 (Dispute Settlement) of the Agreement.

22. Any matter arising related to the implementation, the consultation between the Parties shall be made through the Secretary of Economy in Mexico, or its successor, and the Ministry of Industry and Trade in Viet Nam, or its successor.

23. For the purposes of this Annex, "competent Authority" means:

(a) In case of Mexico, the Secretary of Economy, or its successor.

(b) In case of Viet Nam, the Ministry of Industry and Trade, or its successor.

8 de marzo de 2018

**Honorable Tran Tuan Anh**
**Ministro de Industria y Comercio**
**República Socialista de Viet Nam**

Estimado Ministro,

En relación con la suscripción en esta fecha del Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico (en lo sucesivo "el Tratado"), tengo el honor de confirmar el siguiente acuerdo alcanzado entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos (en lo sucesivo referido en esta carta y su Anexo como "México") y el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam (en lo sucesivo referido en esta carta y su Anexo como "Viet Nam") durante el curso de las negociaciones del Tratado:

**El comercio entre México y Viet Nam sobre determinadas mercancías textiles y prendas de vestir bajo la Lista de Escaso Abasto y prendas de vestir sintéticas para bebés**

1. Con respecto al comercio entre México y Viet Nam, el párrafo 7 del Artículo 4.2 (Reglas de Origen y Asuntos Relacionados) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado no aplicará a las mercancías señaladas en el Anexo a esta carta. Para los efectos de determinar si una mercancía es considerada originaria de Viet Nam cuando este fabricada con alguno de los materiales identificados del Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado y exportada a México, las disposiciones del Anexo a esta carta aplicarán únicamente a las mercancías identificadas ahí.

2. Excepto por lo dispuesto en el Anexo a esta carta, los Capítulos 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado), 3 (Reglas de Origen y Procedimiento Relacionados con el Origen), 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) y 28 (Solución de Controversias) del Tratado se incorporan y forman parte de esta carta y su Anexo, *mutatis mutandis*.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su Anexo, y su carta de confirmación en respuesta y su Anexo, ambas igualmente auténticas en los idiomas inglés y español, constituyan un acuerdo entre nuestros Gobiernos que entrará en vigor a partir de la entrada en vigor del Tratado entre nuestros países.

Atentamente,
**El Secretario**

**Ildefonso Guajardo Villarreal**

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

# ANEXO

## El comercio entre México y Viet Nam sobre determinadas mercancías textiles y prendas de vestir bajo la Lista de Escaso Abasto y prendas de vestir sintéticas para bebés

1. No obstante lo establecido en el Artículo 4.2.7 (Reglas de Origen y Asuntos Relacionados) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) y el párrafo 4 de las Notas Generales de la Lista de Desgravación Arancelaria de México del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del Tratado, México aplicará tratamiento libre de arancel a las mercancías fabricadas en Viet Nam con los materiales identificados en el Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado, hasta los montos y períodos de tiempo especificados en los Límites de Preferencia Arancelaria (LPA) definidos en el siguiente cuadro, y sujeto a las disposiciones del presente Anexo: [1]

| Descripción | Unidad de medida del LPA | LPA anual inicial del LPA | Monto anual con aumento No.1 del LPA | Monto anual con aumento No.2 del LPA | Monto anual con aumento No. 3 del LPA | Monto anual con aumento No. 4 del LPA | Monto anual con aumento No. 5 del LPA | Monto anual con aumento No. 6 del LPA | Monto anual con aumento No. 7 del LPA | Monto anual con aumento No. 8 del LPA | Monto anual con aumento No. 9 del LPA | Monto anual con aumento No. 10 del LPA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fibras clasificadas en las partidas 52.02 a 52.07, 55.08, 55.09, 55.11 y tejidos clasificados en el capítulo 60; y productos clasificados en el capítulo 58 y en la partida 59.02 y 59.10 que sean fabricados en Viet Nam con materiales especificados en el número de producto 56 y 58 del Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A del Capítulo 4 del Tratado. | Kilogramos | 250,000 | 275,000 | 300,000 | 325,000 | 350,000 | 375,000 | 400,000 | 425,000 | 450,000 | 475,000 | 500,000 |

[1] Para los efectos de este Anexo, México y Viet Nam consideran que un "material que se encuentra en el Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto), y en referencia al párrafo 1, es un material que no califica como un material originario de conformidad con el Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Prendas de vestir de punto clasificadas en el capítulo 61 identificadas en la columna "Requisito de Uso Final" con el número de producto 96, 6 y 182 del Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A del Capítulo 4 del Tratado fabricado en Viet Nam con materiales especificados en la columna de descripción de estos números, según corresponda[2]. | **Unidades** | 2,500,000 | 2,750,000 | 3,000,000 | 3,250,000 | 3,500,000 | 3,750,000 | 4,000,000 | 4,250,000 | 4,500,000 | 4,750,000 | 5,000,000 |
| | | | | | | | | | | | | |
| Prendas de vestir clasificadas en el capítulo 62 identificado en la columna "Requisito de Uso Final" con el número de producto 97, y 170 del Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A del Capítulo 4 del Tratado que sean fabricados en Viet Nam con materiales especificados en la columna de descripción de estos números, según corresponda. | **Unidades** | 750,000 | 825,000 | 900,000 | 975,000 | 1,050,000 | 1,125,000 | 1,200,000 | 1,275,000 | 1,350,000 | 1,425,000 | 1,500,000 |

2 Para los efectos de este Anexo, un material listado como temporal en el Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) al Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado, las disposiciones del Artículo 4.2.9 (Reglas de Origen y Asuntos Relacionados) aplicarán al material 6 al que se refiere el cuadro de LPA del párrafo 1 de este Anexo y ningún LPA aplicará a la mercancía que sea identificada en la columna de "Requisito de uso final" fabricado en Viet Nam utilizando materiales del producto de Escaso Abasto número 6 después de que dicho producto sea eliminado de la Lista de Productos de Escaso Abasto.

2. El LPA anual inicial establecido en la columna "LPA anual inicial del LPA " del cuadro iniciará en la fecha de la entrada en vigor del Tratado para ambas Partes.

3. Si México importa al menos el 80% del monto del LPA establecido en el cuadro durante un período anual, en el periodo anual consecutivo se aplicará el monto del LPA anual con el aumento previsto para los productos respectivos para el próximo año, como se indica en el siguiente aumento de la columna anual del LPA en el cuadro. En caso contrario, el monto anual del LPA continuará como el año anterior.

4. No habrá ningún aumento de cupo después de alcanzar la cantidad de la columna "Monto anual con aumento Nº 10 del LPA" del cuadro. La cantidad del LPA que resulte del décimo aumento aplicará a partir de entonces.

5. Una mercancía exportada de Viet Nam a México por arriba del monto del LPA correspondiente definido en el cuadro para un período anual deberá cumplir con la regla específica de origen establecida para esa mercancía en el Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) para ser elegible para el tratamiento arancelario preferencial establecido conforme con la Lista de Desgravación Arancelaria de México del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del Tratado.

6. No obstante lo establecido en la regla específica de origen por producto del Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) para la subpartida 6111.30 (prendas de punto para bebés de fibras sintéticas) y 6209.30 (prendas para bebés de fibras sintéticas), y la partida 96.19 (pañales y artículos similares, de fibras sintéticas para bebés), para los efectos del comercio entre México y Viet Nam las siguientes disposiciones aplicarán:

(a) México otorgará a Viet Nam el tratamiento arancelario preferencial a las mercancías originarias establecido en la Lista de Desgravación Arancelaria de México del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del Tratado, hasta un LPA de 50,000 unidades anuales a mercancías clasificadas en la subpartida 6111.30 y 6209.30, y pañales y artículos similares, de fibras sintéticas para bebés de la partida 96.19, que cumplan con la regla específica de origen por producto aplicable establecida en el Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado, y

(b) México otorgará a Viet Nam el tratamiento arancelario preferencial aplicable a las mercancías originarias establecido en la Lista de Desgravación Arancelaria de México del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancía al Mercado) del Tratado a mercancías clasificadas en la subpartida 6111.30 y 6209.30, y pañales y artículos similares,

de fibras sintéticas para bebés la partida 96.19, sin límite sólo si se cumple la siguiente regla específica de origen por producto:

(i) Un cambio a una mercancía de la subpartida 6111.30 de cualquier otro capítulo, excepto de la partida 51.06 a 51.13, 52.04 a 52.12, 54.01 a 54.02, 5403.33 a 5403.39, 5403.42 a 54.08, 55.08 a 55.16, o 60.01 a 60.06, siempre que la mercancía esté cortada o tejida a forma, o ambos, y cosida o de otra manera ensamblada en el territorio de una o más de las Partes.

(ii) Un cambio a una mercancía de la subpartida 6209.30 de cualquier otro capítulo, excepto de la partida 51.06 a 51.13, 52.04 a 52.12, 54.01 a 54.02, 5403.33 a 5403.39, 5403.42 a 54.08, 55.08 a 55.16, 58.01 a 58.02, o 60.01 a 60.06, siempre que la mercancía esté cortada o tejida a forma, o ambos, y cosida o de otra manera ensamblada en territorio de una o más de las Partes.

(iii) Un cambio a pañales y artículos similares, de fibras sintéticas para bebés de la partida 96.19 de cualquier otra partida, excepto de la partida 51.06 a 51.13, 52.04 a 52.12 o 54.01 a 54.02, subpartida 5403.33 a 5403.39 o 5403.42 a 5403.49, partida 54.04 a 54.08, capítulo 55, o partida 56.06, 58.01 a 58.02, 59.03 o 60.01 a 60.06, o capítulo 61 a 62, siempre que la mercancía esté cortada o tejida a forma, o ambos, y cosida o de otra manera ensamblada en el territorio de una o más de las Partes.

7. Viet Nam asignará el LPA de acuerdo con su legislación.

8. La autoridad competente de Viet Nam expedirá un Certificado de Elegibilidad a sus exportadores por cada embarque de mercancías al que se refiere el párrafo 1 y el párrafo 6 (a) de este Anexo, fabricado en Viet Nam y exportado a México. El Certificado de Elegibilidad será emitido en el idioma inglés y sólo será válido durante el período anual en el que se expidió. El Certificado de Elegibilidad podrá emitirse después de la fecha del embarque.

9. Cada Certificado de Elegibilidad deberá incluir al menos la siguiente información:

(a) La descripción y correcta clasificación arancelaria de la mercancía en SA, a nivel de 6 dígitos. La descripción debería ser suficiente para relacionarla con las mercancías incluidas por la certificación de origen.
(b) El nombre del exportador en Viet Nam.
(c) El nombre del importador en México.
(d) El número o la descripción del material en la Lista de Productos de Escaso Abasto utilizado en la fabricación de la mercancía exportada.
(e) La cantidad correspondiente del embarque en las unidades de medida establecidos en el cuadro del párrafo 1 de este Anexo.

(f) El número del Certificado de Elegibilidad: será determinado de acuerdo con los procedimientos y regulaciones de la autoridad emisora de Viet Nam.
(g) La fecha de emisión: será el día, el mes y el año en que se emitió el Certificado de Elegibilidad.
(h) La firma y el nombre impreso del funcionario que expide: la firma será la de un funcionario autorizado para expedir certificados de elegibilidad del Gobierno de Viet Nam.

10. El exportador entregará el Certificado de Elegibilidad al importador mexicano para presentarlo a la autoridad competente de México. La autoridad competente de México validará y posteriormente cambiará el Certificado de Elegibilidad por un certificado de LPA en no más de tres días.

11. El importador presentará el Certificado de LPA a la autoridad aduanera mexicana competente al momento de la importación en México y tener la certificación de origen de conformidad con el Capítulo 3 (Reglas de Origen y Procedimientos Relacionados con el Origen) con el fin de obtener el tratamiento libre de arancel establecido en el párrafo 1, o el tratamiento arancelario preferencial de conformidad con el párrafo 6 de este Anexo, según corresponda.

12. En la fecha de la entrada en vigor del Tratado entre México y Viet Nam, la autoridad competente de Viet Nam tendrá una página web segura en idioma inglés que permita a la autoridad competente de México validar la autenticidad del Certificado de Elegibilidad emitida por la autoridad competente de Viet Nam. La autoridad competente de Viet Nam proporcionará a la autoridad competente de México la contraseña o códigos de acceso de la página web segura.

13. Antes de la entrada en vigor del Tratado entre México y Viet Nam, ambas Partes cooperarán para garantizar que la página web segura funcione correctamente para evitar cualquier falla de acceso. En el caso de que la autoridad competente de México se enfrente a dificultades técnicas o fallas para acceder a la página web segura para validar un Certificado de Elegibilidad, podrá solicitar a la autoridad competente de Viet Nam enviar a través de medios electrónicos una copia de ese Certificado de Elegibilidad con prontitud a fin de llevar a cabo la validación.

14. La autoridad competente de México no aceptará ningún Certificado de Elegibilidad que no coincida con la información proporcionada en la página web segura, o que no esté incluido en la página web segura proporcionada por Viet Nam.

15. La autoridad competente de México no rechazará un Certificado de Elegibilidad debido a errores o discrepancias menores sobre su cumplimiento, cuando no haya dudas de que la información incluida en uno o más de los campos del Certificado de Elegibilidad es exacta.

16. La autoridad competente de México informará por escrito a la autoridad competente de Viet Nam tres veces al año sobre la cantidad utilizada durante ese periodo anual del LPA establecido en el párrafo 1. Los reportes se presentarán: dos meses antes del final de cada período anual; antes del final del año calendario o una semana antes de que México intente publicar el LPA aplicable para el año siguiente; y cuando México cuente con la cantidad definitiva utilizada del LPA para ese periodo anual. La información incluirá las mercancías que cumplieron con los requisitos de utilización establecidos en el párrafo 3, acompañada con el número de Certificado de Elegibilidad, así como si el incremento de la LPA según corresponda especificado en el cuadro del párrafo 1. El reporte y la información se harán en el idioma inglés.

17. México publicará también en línea, para referencia, la información disponible más actualizada sobre la utilización del LPA, por lo menos cada mes, y en la medida de lo posible en el idioma inglés, y proporcionará a la autoridad competente de Viet Nam la liga o el acceso a ese sitio web.

18. A petición de una de las dos Partes, la autoridad competente de Viet Nam o México intercambiarán información estadística adicional sobre la expedición de Certificados de Elegibilidad, la utilización de los LPA, y cualquier otro asunto relacionado.

19. México y Viet Nam establecerán un sistema de seguridad sobre la transmisión de datos e información a un año de la entrada en vigor del Tratado entre México y Viet Nam, con el objetivo de compartir información en tiempo real relacionada con: (i) la emisión de los Certificados de Elegibilidad por Viet Nam; y (ii) la utilización del LPA en México.

20. No obstante el plazo límite establecido anteriormente, México y Viet Nam podrán consultar y acordar, según corresponda, cualquier extensión para establecer el sistema de seguridad referido en el párrafo 19. Una vez que el sistema de seguridad esté listo, lo dispuesto en los párrafos 13 a 17 se dará por concluido.

21. Para mayor certeza, los productos exportados conforme a este Anexo estarán sujetos a los procedimientos de cooperación y verificación establecidos en el Capítulo 3 (Reglas de Origen y Procedimientos Relacionados con el Origen), Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir), y las disposiciones de este Anexo estarán sujetas a los procedimientos de Solución de Controversias establecidos en el Capítulo 28 (Solución de Controversias) del Tratado.

22. Cualquier asunto relacionado con la implementación, la consulta entre las Partes se hará a través de la Secretaría de Economía en México, o su sucesor, y el Ministerio de Industria y Comercio de Viet Nam, o su sucesor.

23. Para efectos de este Anexo, "Autoridad competente" significa:

(a) En el caso de México, la Secretaría de Economía, o su sucesora.

(b) En caso de Viet Nam, el Ministerio de Industria y Comercio, o su sucesor.

8 de marzo de 2018

Honorable Ildefonso Guajardo Villarreal
Secretario de Economía
México

Estimado Secretario,

Tengo el honor de acusar la recepción de su carta de esta fecha, que dice lo siguiente:

"En relación con la suscripción en esta fecha del Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico (en lo sucesivo "el Tratado"), tengo el honor de confirmar el siguiente acuerdo alcanzado entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos (en lo sucesivo referido en esta carta y su Anexo como "México") y el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam (en lo sucesivo referido en esta carta y su Anexo como "Viet Nam") durante el curso de las negociaciones del Tratado:

**El comercio entre México y Viet Nam sobre determinadas mercancías textiles y prendas de vestir bajo la Lista de Escaso Abasto y prendas de vestir sintéticas para bebés**

1. Con respecto al comercio entre México y Viet Nam, el párrafo 7 del Artículo 4.2 (Reglas de Origen y Asuntos Relacionados) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado no aplicará a las mercancías señaladas en el Anexo a esta carta. Para los efectos de determinar si una mercancía es considerada originaria de Viet Nam cuando este fabricada con alguno de los materiales identificados del Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado y exportada a México, las disposiciones del Anexo a esta carta aplicarán únicamente a las mercancías identificadas ahí.

2. Excepto por lo dispuesto en el Anexo a esta carta, los Capítulos 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado), 3 (Reglas de Origen y Procedimiento Relacionados con el Origen), 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) y 28 (Solución de Controversias) del Tratado se incorporan y forman parte de esta carta y su Anexo, *mutatis mutandis.*

Tengo el honor de proponer que esta carta y su Anexo, y su carta de confirmación en respuesta y su Anexo, ambas igualmente auténticas en los idiomas inglés y español, constituyan un acuerdo entre nuestros Gobiernos que entrará en vigor a partir de la entrada en vigor del Tratado entre nuestros países."

Tengo el honor de confirmar que lo anterior refleja el acuerdo alcanzado entre el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, durante el curso de las negociaciones del Tratado, y que su carta y su Anexo, y esta carta de respuesta y su Anexo, igualmente auténticas en los idiomas inglés y español, constituyan un acuerdo entre nuestros Gobiernos, que entrará en vigor a partir de la entrada en vigor del Tratado entre nuestros países.

Atentamente,

Tran Tuan Anh

Ministro de Industria y Comercio

República Socialista de Viet Nam

## ANEXO

**El comercio entre México y Viet Nam sobre determinadas mercancías textiles y prendas de vestir bajo la Lista de Escaso Abasto y prendas de vestir sintéticas para bebés**

1. No obstante lo establecido en el Artículo 4.2.7 (Reglas de Origen y Asuntos Relacionados) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) y el párrafo 4 de las Notas Generales de la Lista de Desgravación Arancelaria de México del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del Tratado, México aplicará tratamiento libre de arancel a las mercancías fabricadas en Viet Nam con los materiales identificados en el Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado, hasta los montos y períodos de tiempo especificados en los Límites de Preferencia Arancelaria (LPA) definidos en el siguiente cuadro, y sujeto a las disposiciones del presente Anexo: [1]

| Descripción | Unidad de medida del LPA | LPA anual inicial del LPA | Monto anual con aumento No.1 del LPA | Monto anual con aumento No.2 del LPA | Monto anual con aumento No. 3 del LPA | Monto anual con aumento No. 4 del LPA | Monto anual con aumento No. 5 del LPA | Monto anual con aumento No. 6 del LPA | Monto anual con aumento No. 7 del LPA | Monto anual con aumento No. 8 del LPA | Monto anual con aumento No. 9 del LPA | Monto anual con aumento No. 10 del LPA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fibras clasificadas en las partidas 52.02 a 52.07, 55.08, 55.09, 55.11 y tejidos clasificados en el capítulo 60; y productos clasificados en el capítulo 58 y en la partida 59.02 y 59.10 que sean fabricados en Viet Nam con materiales especificados en el número de producto 56 y 58 del Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A del Capítulo 4 del Tratado. | Kilogramos | 250,000 | 275,000 | 300,000 | 325,000 | 350,000 | 375,000 | 400,000 | 425,000 | 450,000 | 475,000 | 500,000 |
| Prendas de vestir de punto clasificadas en el capítulo 61 identificadas en | Unidades | 2,500,000 | 2,750,000 | 3,000,000 | 3,250,000 | 3,500,000 | 3,750,000 | 4,000,000 | 4,250,000 | 4,500,000 | 4,750,000 | 5,000,000 |

[1] Para los efectos de este Anexo, México y Viet Nam consideran que un "material que se encuentra en el Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto), y en referencia al párrafo 1, es un material que no califica como un material originario de conformidad con el Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| la columna "Requisito de Uso Final" con el número de producto 96, 6 y 182 del Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A del Capítulo 4 del Tratado fabricado en Viet Nam con materiales especificados en la columna de descripción de estos números, según corresponda[2]. | | | | | | | | | | | | |
| Prendas de vestir clasificadas en el ~~capítulo~~ 62 identificado en la columna "Requisito de Uso Final" con el número de producto 97, y 170 del Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) del Anexo 4-A del Capítulo 4 del Tratado que sean fabricados en Viet Nam con materiales especificados en la columna de ~~descripción de~~ estos números, según corresponda. | Unidades | 750,000 | 825,000 | 900,000 | 975,000 | 1,050,000 | 1,125,000 | 1,200,000 | 1,275,000 | 1,350,000 | 1,425,000 | 1,500,000 |

2. El LPA anual inicial establecido en la columna "LPA anual inicial del LPA " del cuadro iniciará en la fecha de la entrada en vigor del Tratado para ambas Partes.

3. Si México importa al menos el 80% del monto del LPA establecido en el cuadro durante un período anual, en el periodo anual consecutivo se aplicará el monto del LPA anual con el aumento previsto para los productos respectivos para el próximo año, como se indica en el siguiente aumento de la columna anual del LPA en el cuadro. En caso contrario, el monto anual del LPA continuará como el año anterior.

---

[2] Para los efectos de este Anexo, un material listado como temporal en el Apéndice 1 (Lista de Productos de Escaso Abasto) al Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado, las disposiciones del Artículo 4.2.9 (Reglas de Origen y Asuntos Relacionados) aplicarán al material 6 al que se refiere el cuadro de LPA del párrafo 1 de este Anexo y ningún LPA aplicará a la mercancía que sea identificada en la columna de "Requisito de uso final" fabricado en Viet Nam utilizando materiales del producto de Escaso Abasto número 6 después de que dicho producto sea eliminado de la Lista de Productos de Escaso Abasto.

4. No habrá ningún aumento de cupo después de alcanzar la cantidad de la columna "Monto anual con aumento N° 10 del LPA" del cuadro. La cantidad del LPA que resulte del décimo aumento aplicará a partir de entonces.

5. Una mercancía exportada de Viet Nam a México por arriba del monto del LPA correspondiente definido en el cuadro para un período anual deberá cumplir con la regla específica de origen establecida para esa mercancía en el Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) para ser elegible para el tratamiento arancelario preferencial establecido conforme con la Lista de Desgravación Arancelaria de México del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del Tratado.

6. No obstante lo establecido en la regla específica de origen por producto del Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) para la subpartida 6111.30 (prendas de punto para bebés de fibras sintéticas) y 6209.30 (prendas para bebés de fibras sintéticas), y la partida 96.19 (pañales y artículos similares, de fibras sintéticas para bebés), para los efectos del comercio entre México y Viet Nam las siguientes disposiciones aplicarán:

(a) México otorgará a Viet Nam el tratamiento arancelario preferencial a las mercancías originarias establecido en la Lista de Desgravación Arancelaria de México del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del Tratado, hasta un LPA de 50,000 unidades anuales a mercancías clasificadas en la subpartida 6111.30 y 6209.30, y pañales y artículos similares, de fibras sintéticas para bebés de la partida 96.19, que cumplan con la regla específica de origen por producto aplicable establecida en el Anexo 4-A (Reglas Específicas de Origen por Producto para Textiles y Prendas de Vestir) del Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir) del Tratado, y

(b) México otorgará a Viet Nam el tratamiento arancelario preferencial aplicable a las mercancías originarias establecido en la Lista de Desgravación Arancelaria de México del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancía al Mercado) del Tratado a mercancías clasificadas en la subpartida 6111.30 y 6209.30, y pañales y artículos similares, de fibras sintéticas para bebés la partida 96.19, sin límite sólo si se cumple la siguiente regla específica de origen por producto:

(i) Un cambio a una mercancía de la subpartida 6111.30 de cualquier otro capítulo, excepto de la partida 51.06 a 51.13, 52.04 a 52.12, 54.01 a 54.02, 5403.33 a 5403.39, 5403.42 a 54.08, 55.08 a 55.16, o 60.01 a 60.06, siempre que la mercancía esté cortada o tejida a forma, o ambos, y cosida o de otra manera ensamblada en el territorio de una o más de las Partes.

(ii) Un cambio a una mercancía de la subpartida 6209.30 de cualquier otro capítulo, excepto de la partida 51.06 a 51.13, 52.04 a 52.12, 54.01 a 54.02, 5403.33 a 5403.39, 5403.42 a 54.08, 55.08 a 55.16, 58.01 a 58.02,

o 60.01 a 60.06, siempre que la mercancía esté cortada o tejida a forma, o ambos, y cosida o de otra manera ensamblada en territorio de una o más de las Partes.

(iii) Un cambio a pañales y artículos similares, de fibras sintéticas para bebés de la partida 96.19 de cualquier otra partida, excepto de la partida 51.06 a 51.13, 52.04 a 52.12 o 54.01 a 54.02, subpartida 5403.33 a 5403.39 o 5403.42 a 5403.49, partida 54.04 a 54.08, capítulo 55, o partida 56.06, 58.01 a 58.02, 59.03 o 60.01 a 60.06, o capítulo 61 a 62, siempre que la mercancía esté cortada o tejida a forma, o ambos, y cosida o de otra manera ensamblada en el territorio de una o más de las Partes.

7. Viet Nam asignará el LPA de acuerdo con su legislación.

8. La autoridad competente de Viet Nam expedirá un Certificado de Elegibilidad a sus exportadores por cada embarque de mercancías al que se refiere el párrafo 1 y el párrafo 6 (a) de este Anexo, fabricado en Viet Nam y exportado a México. El Certificado de Elegibilidad será emitido en el idioma inglés y sólo será válido durante el período anual en el que se expidió. El Certificado de Elegibilidad podrá emitirse después de la fecha del embarque.

9. Cada Certificado de Elegibilidad deberá incluir al menos la siguiente información:

(a) La descripción y correcta clasificación arancelaria de la mercancía en SA, a nivel de 6 dígitos. La descripción debería ser suficiente para relacionarla con las mercancías incluidas por la certificación de origen.
(b) El nombre del exportador en Viet Nam.
(c) El nombre del importador en México.
(d) El número o la descripción del material en la Lista de Productos de Escaso Abasto utilizado en la fabricación de la mercancía exportada.
(e) La cantidad correspondiente del embarque en las unidades de medida establecidos en el cuadro del párrafo 1 de este Anexo.
(f) El número del Certificado de Elegibilidad: será determinado de acuerdo con los procedimientos y regulaciones de la autoridad emisora de Viet Nam.
(g) La fecha de emisión: será el día, el mes y el año en que se emitió el Certificado de Elegibilidad.
(h) La firma y el nombre impreso del funcionario que expide: la firma será la de un funcionario autorizado para expedir certificados de elegibilidad del Gobierno de Viet Nam.

10. El exportador entregará el Certificado de Elegibilidad al importador mexicano para presentarlo a la autoridad competente de México. La autoridad competente de México validará y posteriormente cambiará el Certificado de Elegibilidad por un certificado de LPA en no más de tres días.

11. El importador presentará el Certificado de LPA a la autoridad aduanera mexicana competente al momento de la importación en México y tener la certificación de origen de conformidad con el Capítulo 3 (Reglas de Origen y Procedimientos Relacionados con el Origen) con el fin de obtener el tratamiento libre de arancel establecido en el párrafo 1, o el tratamiento arancelario preferencial de conformidad con el párrafo 6 de este Anexo, según corresponda.

12. En la fecha de la entrada en vigor del Tratado entre México y Viet Nam, la autoridad competente de Viet Nam tendrá una página web segura en idioma inglés que permita a la autoridad competente de México validar la autenticidad del Certificado de Elegibilidad emitida por la autoridad competente de Viet Nam. La autoridad competente de Viet Nam proporcionará a la autoridad competente de México la contraseña o códigos de acceso de la página web segura.

13. Antes de la entrada en vigor del Tratado entre México y Viet Nam, ambas Partes cooperarán para garantizar que la página web segura funcione correctamente para evitar cualquier falla de acceso. En el caso de que la autoridad competente de México se enfrente a dificultades técnicas o fallas para acceder a la página web segura para validar un Certificado de Elegibilidad, podrá solicitar a la autoridad competente de Viet Nam enviar a través de medios electrónicos una copia de ese Certificado de Elegibilidad con prontitud a fin de llevar a cabo la validación.

14. La autoridad competente de México no aceptará ningún Certificado de Elegibilidad que no coincida con la información proporcionada en la página web segura, o que no esté incluido en la página web segura proporcionada por Viet Nam.

15. La autoridad competente de México no rechazará un Certificado de Elegibilidad debido a errores o discrepancias menores sobre su cumplimiento, cuando no haya dudas de que la información incluida en uno o más de los campos del Certificado de Elegibilidad es exacta.

16. La autoridad competente de México informará por escrito a la autoridad competente de Viet Nam tres veces al año sobre la cantidad utilizada durante ese periodo anual del LPA establecido en el párrafo 1. Los reportes se presentarán: dos meses antes del final de cada período anual; antes del final del año calendario o una semana antes de que México intente publicar el LPA aplicable para el año siguiente; y cuando México cuente con la cantidad definitiva utilizada del LPA para ese periodo anual. La información incluirá las mercancías que cumplieron con los requisitos de utilización establecidos en el párrafo 3, acompañada con el número de Certificado de Elegibilidad, así como si el incremento de la LPA según corresponda especificado en el cuadro del párrafo 1. El reporte y la información se harán en el idioma inglés.

17. México publicará también en línea, para referencia, la información disponible más actualizada sobre la utilización del LPA, por lo menos cada mes, y en la medida de lo posible en el idioma inglés, y proporcionará a la autoridad competente de Viet Nam la liga o el acceso a ese sitio web.

18. A petición de una de las dos Partes, la autoridad competente de Viet Nam o México intercambiarán información estadística adicional sobre la expedición de Certificados de Elegibilidad, la utilización de los LPA, y cualquier otro asunto relacionado.

19. México y Viet Nam establecerán un sistema de seguridad sobre la transmisión de datos e información a un año de la entrada en vigor del Tratado entre México y Viet Nam, con el objetivo de compartir información en tiempo real relacionada con: (i) la emisión de los Certificados de Elegibilidad por Viet Nam; y (ii) la utilización del LPA en México.

20. No obstante el plazo límite establecido anteriormente, México y Viet Nam podrán consultar y acordar, según corresponda, cualquier extensión para establecer el sistema de seguridad referido en el párrafo 19. Una vez que el sistema de seguridad esté listo, lo dispuesto en los párrafos 13 a 17 se dará por concluido.

21. Para mayor certeza, los productos exportados conforme a este Anexo estarán sujetos a los procedimientos de cooperación y verificación establecidos en el Capítulo 3 (Reglas de Origen y Procedimientos Relacionados con el Origen), Capítulo 4 (Mercancías Textiles y Prendas de Vestir), y las disposiciones de este Anexo estarán sujetas a los procedimientos de Solución de Controversias establecidos en el Capítulo 28 (Solución de Controversias) del Tratado.

22. Cualquier asunto relacionado con la implementación, la consulta entre las Partes se hará a través de la Secretaría de Economía en México, o su sucesor, y el Ministerio de Industria y Comercio de Viet Nam, o su sucesor.

23. Para efectos de este Anexo, "Autoridad competente" significa:

(a) En el caso de México, la Secretaría de Economía, o su sucesora.

(b) En caso de Viet Nam, el Ministerio de Industria y Comercio, o su sucesor.